



Un loup pour l'homme

présente

création  
2022

# LES CERCLES

cirque contemporain  pièce circulaire



Tendus vers un but, des personnages se retrouvent à un moment, à un endroit – précaire évidemment – et c'est trop tard, ils y sont désormais, il faut faire avec. Être là, en être arrivé là, au milieu du gué, sans trop savoir pourquoi au juste, sans savoir où poursuivre. Convoquant un sac de sable, un tube en cuivre, une guinde, une pierre, une échelle, des relations de situation se créent, les sacrifices des un-es l'y disputant à l'espièglerie des autres.

## Dans l'espace

pièce en circulaire  
pour 4 artistes de cirque  
et 2 musiciens live

a pour vocation de matérialiser  
les interactions de l'être humain et des  
forces environnementales qui baignent  
la réalité de son existence.  
Que faire de ces forces ?  
Les dominer, les apprivoiser,  
s'y abandonner ?

création

les 11 et 12 novembre 2022  
à La Brèche - Pôle National Cirque  
de Normandie / Cherbourg (50)

### Dans l'espace

Un loup pour l'Homme  
Pièce librement inspirée de  
l'ouvrage éponyme de

Fabio Uiscogliosi



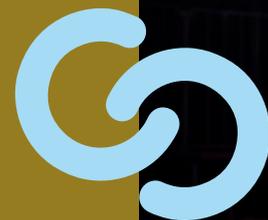
Un loup pour l'homme a toujours considéré l'acrobate comme un être social, dépendant des relations qu'il tisse avec ses pairs. Il s'agit cette fois d'étendre le champ de ces dépendances, et de concrétiser la nécessité actuelle de dépasser une vision uniquement centrée sur la sphère sociale, pour replacer l'humanité comme partie prenante d'un milieu, façonné d'impondérables forces environnementales et physiques.

Intrinsèquement, la pratique de cirque est en prise directe avec ces lois naturelles, gravité en premier lieu, dynamique, cinétique, balistique. Ce sont ces forces mêmes sur lesquelles s'érige la pratique acrobatique : équilibre ou déséquilibre des forces, point de suspension, point de rupture, statique anatomique ou architecturale, croissance...

Souvent ces forces ne sont révélées qu'en filigrane, laissant d'abord la place aux formes qu'elles sous-tendent.

En lien évident avec des préoccupations environnementales, en utilisant au besoin la médiation de l'objet et de la matière en piste, il s'agira de leur donner corps, de les rendre visibles. Plus précisément, de leur donner le statut de partenaires à part entière de nos évolutions acrobatiques. Car enfin, il est temps à minima de les connaître, de les reconnaître, non pas pour les asservir uniquement, tant cette prétention semble vaine, devant leur ampleur et leur éventuelle démesure, mais pour les respecter. Pour vivre avec : les craindre quand il faut, les côtoyer, les apprivoiser quand faire se peut, s'en jouer ou en jouer.

À fortiori, un projet de société avec vents et marées.



# Il faut se contenter de l'ordre du monde.

La formule est d'Hermann Hesse dans *Demian*. Les mots résonnent particulièrement dans mon esprit, depuis, car ils disent à leur étrange manière ce qui, souterrain, est à l'œuvre dans les motivations de *Dans l'Espace*. Qu'il est urgent de reconquérir notre identité, non pas seulement au sein, mais avec le monde. Identité au sens d'identique.

Car enfin, nous sommes le monde, et le monde nous constitue. Il ne saurait donc s'agir d'une lutte contre la matière. Bien plutôt d'une étreinte. Nous embrassons ici la matière, la roche, le cuivre, le sable, la chair, tous partenaires et porteurs de leur potentiel. Avec eux leur cortège de tensions, de conflits, d'émotion, de basculement ou de résolution.

Le drame ? C'est que justement cette humilité originelle, nous en sommes foncièrement incapables, fat/confits que nous sommes de notre posture de sapiens sapiens. C'est que je sais que je sais, moi, et cette roche ne saurait en dire autant.

Fondamentalement, nous poursuivons ici nos recherches enracinées dans la pratique même des portés acrobatiques, que sont ces relations de postures entre objet et sujet, pris ici parfois au sens littéral du terme.

Alexandre Fray



La BD présente une magnifique capacité à rythmer, à préciser le focus, à distribuer regards et plans, à scénariser, dans un sens. A animer l'image. Une forme spécifique de composition, à partir de laquelle reconsidérer notre écriture. En cela, les travaux de certains auteurs ont été particulièrement inspirants. Trondheim pour sa métaphysique, son sens de la durée, son goût de l'expérimentation, et pour l'apparente légèreté de « Mister O », qui encore et encore, cherche à traverser le gouffre, mais toujours y sombre. Et bien sûr, **Fabio Viscogliosi**, pour son aptitude à changer de média, et pour l'immense découverte de l'ouvrage « Dans l'espace », décrivant des situations éminemment circassiennes.



## Le trait de Viscogliosi



# Paysages sonores

Deux musiciens live, formant le **duo Dalès**, du côté du rock progressif narratif instrumental, nous rejoignent. L'espace se tord au gré des flux et des reflux, des marées magnétiques et des déferlantes rythmiques. Joris, la batterie, et Enguerran, la guitare, à leur endroit, parcourent des interrogations parallèles en découvrant et s'inventant des partitions, où improvisations et écritures entrelacent étroitement leurs motifs.

Écouter Dalès  
sur Bancamp  
[dales.bandcamp.com](https://dales.bandcamp.com)



# L'équipe

## **direction artistique**

Alexandre Fray

## **artistes de cirque**

Leon Börgens

Pablo Escobar

Alexandre Fray

Špela Vodeb

## **musique live par Dalès**

Joris Pesquer

Enguerran Wimez

## **scénographie**

Miriam Kooyman

## **regard extérieur**

Paola Rizza

## **oreille extérieure**

Matthias Penaud

## **régie lumière et générale**

Rémi Athonady

## **régie son**

Léo Debeugny

## **création lumière**

Bastiaan Schoof

## **costumes**

Nola van Timmeren

## **conseil sonorisation chapiteau**

Benoit Courribet

Fanny Thollot

## **direction de production**

Lou Henry

## **production et logistique**

Emma Lefrançois

## **photographie**

Valérie Frossard

## **presse**

Estelle Laurentin

## **remerciements**

Caroline Cardoso

Pierre-Jean Faggiani

# production

Un loup pour l'Homme



## soutien

Conseil Régional Hauts-de-France, DGCA – Ministère de la Culture, DRAC Hauts-de-France (au titre de l'aide aux compagnies conventionnées).  
Un loup pour l'Homme est compagnie associée à la Faïencerie de Creil et au Prato à Lille, et sociétaire de Filage (coopérative d'accompagnement des acteur·rices artistiques et culturel·les, Lille).



# conditions d'accueil

## Dans l'espace production Un loup pour l'Homme

### Spectacle jouant en circulaire, sous chapiteau

Sans paroles, accessible aux personnes malentendant-es.

**Durée** 1h

**Jauge** 320 personnes

**10 personnes en tournée**

6 artistes

2 régisseurs

1 responsable de diffusion

1 assistant logistique

**Arrivée à J-3**

**3 représentations minimum**

**Départ à J+2**

### Chapiteau

18,5m de diamètre de poteaux de tour

24,5m de diamètre tour de pincés

Dimensions d'implantation : 25m x 30m

Hauteur de la coupole : 7,30m

Hauteur de l'arche : 11,10m

### Fiche technique et prix de cession

téléchargeables sur notre site [unlouppourlhomme.com](http://unlouppourlhomme.com)  
rubrique [Accès-pro](#)

Dans l'espace est soutenu dans le cadre du dispositif expérimental de « Tournée Aidée des Chapiteaux et Structures Itinérantes » (TACSI) pour les saisons 2023-24 et 2024-25.

>>> Prise en charge de l'ensemble des dépenses de transport du convoi par l'ONDA, aide technique possible.

Les infos sur le site de l'ONDA : [www.onda.fr/mesures-speciales-covid19/tournee-aidee-de-spectacles-de-cirque-sous-chapiteaux-et-en-structures-itinerantes](http://www.onda.fr/mesures-speciales-covid19/tournee-aidee-de-spectacles-de-cirque-sous-chapiteaux-et-en-structures-itinerantes)



### Coproduction

La Faïencerie, Scène Conventionnée d'Intérêt National Art en Territoire, Théâtre de Creil (FR-60), Cirque Jules Verne, Pôle National Cirque et Arts de la Rue, Amiens (FR-80), Agora, Pôle National Cirque, Boulazac (FR-24), Le Carré magique, Pôle National Cirque Bretagne, Lannion (FR-22), Théâtre Firmin Gémier / La Piscine, Pôle National Cirque d'Antony (FR-92), Tandem, Scène Nationale Arras-Douai (FR-59-62), CCN2 - Centre Chorégraphique National, Grenoble (FR-38), Theater Op de Markt, Dommelhof (BE), Transversales, Scène Conventionnée cirque, Verdun (55) - en partenariat avec Cirk'Eole Metz et le réseau GRAND CIEL, 2 Pôles Cirque en Normandie / La Brèche à Cherbourg (FR-50) - Cirque-Théâtre d'Elbeuf (FR-76), Le Bateau Feu, Scène Nationale de Dunkerque (FR-59), Pôle Régional Cirque Le Mans (FR-72), Le Palc, Pôle National Cirque Châlons-en-Champagne Grand-Est (FR-51), Fabrik Potsdam (DE), Le Prato Pôle National Cirque Lille (FR-59).

## Alexandre Fray

direction artistique  
artiste de cirque

Acrobate professionnel depuis 20 ans, directeur artistique de la compagnie Un loup pour l'Homme fondée il y a 15 ans. Sur le judo ou les mathématiques fondamentales, le cirque l'a emporté. Après une formation au Centre National des Arts du Cirque (2002), il découvre le métier. Tout en poursuivant des collaborations artistiques (avec Guy Allouche, David Bobée...), il fonde avec Fred Arsenault la compagnie Un loup pour l'Homme, pour s'y consacrer à une pratique de cirque renouvelée, ancrée dans les portés acrobatiques, libérée des carcans gymniques ou traditionnels, fédératrice car naturellement vouée à considérer l'autre et ses différences, et révélatrice de notre nature humaine.

**Appris par corps**, duo emblématique, pose en 2007 les bases de sa démarche artistique contemporaine, prolongée en 2011 par le quatuor **Face Nord**, puis en 2017 avec la pièce **Rare Birds**, pour 6 acrobates et danseurs. En 2018 il dirige un **Face Nord Femmes**, recréation féminine du quatuor. Depuis 2006, il mène le **Projet grand-mère**, dans lequel il questionne sa pratique de porteur au contact de personnes âgées. Il initie des coopérations singulières, avec le monde du soin (projet Erasme, avec des troubles psychiatriques) ou des territoires particuliers (Invitez-vous au cirque, en Flandre-Lys, Ride & Camp - forum itinérant de soutien à l'émergence artistique dans les Balkans). Il partage régulièrement sa démarche lors de workshops, de projets d'interventions ou à l'invitation d'autres créateurs. En 2022, il dirige une nouvelle création en circulaire, **Dans l'espace**.

## Leon Börgens

artiste de cirque

Leon a des racines indonésiennes, il est allemand. Après son BAC, il commence à travailler comme assistant de scénographe au Théâtre de la cité de Düsseldorf. Il se voue, plus tard, à sa passion pour le mouvement et l'acrobatie et commence sa formation à l'école de cirque Carampa à Madrid en 2012. Puis il continue à l'ESAC à Bruxelles en spécialisation de porteur du main à main et obtient son diplôme en 2017. Il réalise alors plusieurs projets avec son voltigeur Leonardo Garcia. Ils travaillent ensemble avec différents metteurs en scène, Charlie Dégotte (Revue Fantastique), Roberto Magro (Un Minuto), Catherine Diverrès (Blowin') et Marcus Van Wachtel (Wonderful World). En duo, ils tournent leur spectacle de rue **Mitone** en Espagne et Italie. Depuis 2018, Leon collabore comme artiste/créateur avec la compagnie allemande **Overhead Project**, se situant entre le cirque contemporain, la danse et la performance. Actuellement le spectacle **My Body Is Your Body** est en tournée et le troisième projet **What is Left** de la trilogie **Geometry and Politics** est en processus de création. Leon s'allie pour une saison avec la renommée compagnie de danse **Scapino Ballet Rotterdam** au Pays Bas. Leur show **TING!** est lauréat du meilleur spectacle 2018. En 2019, il rejoint la compagnie belge **Fabuleus** qui produit le spectacle **Softies** pour jeune public sous la direction de Hanna Mampuy. En outre Leon intègre le jeune collectif de cirque **Captain Sugar**, formation des artistes gradués de CODARTS et ESAC. Ils entament leur premier spectacle **Camouflage** au printemps 2019. Il rejoint l'équipe d'Un loup pour l'Homme en 2020 pour la création de **Dans l'espace**.

## Pablo Escobar

artiste de cirque

C'est en 1988 que Pablo commence les sauts périlleux dans la jungle Vauclusienne (84). Après moult acrobaties et moult aventures, il décide de prendre des cours particuliers avec Stéphane Ode et Valérie Seyvet qui le forment à l'acrobatie au sol, aux anneaux chinois et à la danse. A partir de 2008, il tourne avec Antoine Prost un duo de main à main en France et à l'étranger. Entre 2009 et 2012 il travaille sur le spectacle **Pentimento de Madonna Bougione** où il incarne le rôle du prince Siegfried. Il crée en parallèle la compagnie **Courcirkoui** et le spectacle **Triphasé** avec trois autres artistes. En septembre 2014, il reprend le rôle de Dimitri Lemaire, puis de Louison Lelarge dans le spectacle **Hirisinn** de la compagnie **le P'tit Cirk**. En 2015, création du spectacle **Le wagabond** avec **Galapiat Cirque**. Et pour les sauver de l'extinction, la nouvelle création du P'tit Cirk **Les Dodos** en 2016 qui tourne encore actuellement. Il intègre la compagnie Un loup pour l'Homme en 2020 pour la création de **Dans l'espace**.

## Špela Uodeb

artiste de cirque

Née en Slovénie, après un diplôme en 2010 à la SEAD (Académie Expérimentale de Danse de Salzburg), elle a continué à se lancer des défis en dehors de son pays natal, ouvrant son environnement de vie à tout le territoire européen. Elle a construit sa carrière autour de collaborations internationales avec des artistes et compagnies tels que Milan Tomášik & Co, Guy Nader/Maria Campos, Enclave Arts del Moviment - dirigée par Roberto Olivan, Atempo Circ, Tomaž Simatović. En 2020, elle a travaillé en lien avec Joan Ramon Graell Gabriel et Joan Arqué Solà à la création de la performance **Estat d'Emergència** pour une première Production Nationale Catalane de Cirque. Elle intègre Un loup pour l'Homme en 2015 avec la création et la tournée de **Rare Birds**. Elle a depuis été investie dans la plupart des projets de la compagnie, notamment des remplacements pour **Face Nord**, les projets **Ride&Camp**, **Duel** et **Zone Vive**, la création de la performance **Passing Swiftly**, des actions culturelles et divers workshops.



## Joris Pesquer

musicien - batterie

Joris vient à la batterie par le punk, en jouant notamment dans le trio **One Thousand Directions**. Sa pratique est étroitement liée à ses convictions et à son mode de vie. En 2014, il devient la moitié de **Dalès**, duo instrumental qui synthétise une partie de ce qu'il écoute tout en lui donnant cet espace dont il a besoin pour s'exprimer. C'est avec ce duo qu'il intègre la compagnie Un loup pour l'Homme en 2020, pour la création de **Dans l'espace**.

## Enquerran Wimez

musicien - guitare

Sa guitare lui enseigne des tas de choses depuis vingt-cinq ans maintenant. Grâce à sa musique, il a pu trouver son mode d'expression, ainsi qu'une façon de s'ouvrir au monde. Après avoir joué et tourné quelques années avec **The Folks**, un duo de guitare noise et rock, il fonde **Dalès** avec Joris Pesquer en 2014. Depuis le début, il travaille principalement sur l'équilibre entre la musique en soi, l'investissement personnel, et les différentes façons de faire exister un groupe. Il rejoint la compagnie Un loup pour l'Homme en 2020, pour la création de **Dans l'espace**.



## Paola Rizza

regard extérieur

Elle fonde avec **Christian Lucas** deux compagnies : **Felix Culpa**, axée sur le burlesque et la compagnie **Caza House**, axée sur la marionnette et le théâtre visuel. Parallèlement à son parcours de comédienne, sous la direction entre autres de Philippe Desboeuf, Bernard Mallek, Jacky Pellegrini, elle continue à approfondir la recherche sur la marionnette et l'objet, notamment avec Pierre Blaise du Théâtre Sans Toit et Gilbert Epron du Grand Manipule. La pédagogie l'amène, après un travail avec différents publics, à la rencontre avec le cirque (ENACR ET CNAC) et petit à petit, un parcours de metteur en scène et metteur en piste se dessine avec, entre autres, le **Cirque Désaccordé**, la **Cie Non Nova**, **Caroline Obin**, la **Cie Nö**, la **Cie d'Elles**, la **Scabreuse**, **Sylvain Julien** et la **Cie la Faux Populaire**. Dernièrement, elle est metteur en scène pour les compagnies **Plexus Polaire**, **La Neige est un Mystère**, **Dédale de Clown**, **Ludor Citrik**, **Et Vous En Vivez**. Elle a également accompagné la création de **Cuir**, d'Un loup pour l'Homme. Elle est professeur à l'école **Jacques Lecoq** et dans le cadre de stages en France et à l'étranger.

## Miriam Kooyman

scénographie  
et coordination artistique

Après avoir travaillé dans le secteur de la psychiatrie pendant 8 ans, Miriam a créé sa propre compagnie aux Pays-Bas, **De Snoep / Geen Cirkus zonder Suiker**, afin de créer des concepts visuels qui permettent à des personnes d'entrer en contact. Au cours des 15 dernières années, elle a travaillé principalement autour d'installations, de costumes et d'actions qui questionnent l'acte de vendre un produit ou une expérience. Passionnée à la fois par la psychanalyse et la communication visuelle, Miriam

travaille également en tant que créatrice ou regard extérieur dans le spectacle vivant. Elle est membre de la compagnie depuis la création de **Rare Birds** (en tant que coordinatrice artistique) et prend en charge la scénographie pour **Dans l'espace**.

## Lou Henry

directrice de production

Nourrie par des études de sciences politiques et par une première expérience de 6 ans dans un **théâtre jeune public**, Lou porte depuis 2016 la production et la diffusion des spectacles d'Un loup pour l'Homme, le développement de projets extra-ordinaires et plus globalement la coordination des activités des loups. Elle a également travaillé avec d'autres compagnies, à la croisée du théâtre et de la musique, notamment avec **L'Organisation** (Elodie Ségui & Emmanuelle Destremau) ou la **cie du Hasard Objectif** (Sara Llorca). Sociétaire de la **coopérative Filage** à Lille, elle y est consultante et formatrice et accompagne des artistes (souvent émergent-es, mais pas que) ou des jeunes professionnel-les de la production-diffusion.

## Emma Lefrançois

attachée de production

À 6 ans, Emma découvre le cirque. Au lycée, ce sont surtout les projets menés avec le **Cirque-Théâtre d'Elbeuf** et **MusicaMaurois** qui l'intéressent. Concerts, création de spectacles mêlant cirque, danse, musique et théâtre, voyages, rencontres artistiques, événements caritatifs, c'est là qu'elle va découvrir tous les métiers de l'ombre du spectacle vivant. Après son bac, elle intègre un BTS communication puis la licence pro métier de la culture de Rouen. Elle obtient son master Direction de Projets Culturels à Dijon en 2021 dont la dernière année sera en alternance chez **26000 couverts**. Convaincue par son expérience en compagnie, elle rejoint Un loup pour l'Homme en 2021.

## Rémi Olthonady

régie générale et lumière

À la faveur d'une tournée amateur d'un an dans une trentaine de villages en France en 2006-2007, Rémi tombe en amour de l'objet chapiteau, de la vie de troupe et de l'itinérance. De retour, en 2007, avec 8 autres codirecteur.ices, il crée la compagnie **Cirque Rouages** et la vie de Rémi prend un virage déterminant. C'est principalement avec cette compagnie et avec la troupe qui la compose qu'il se formera à la création lumière, à la construction de décor ainsi qu'à la régie générale. Il participe à la création de très nombreux spectacles de rue, de théâtre et de cirque et à leurs représentations partout dans le monde. En 2022, il rejoint Un loup pour l'Homme pour la création de **Dans l'espace** avec un appétit de spectacle vivant intact et une soif intarissable de tournée.

## Léo Debeugny

régie son

C'est d'abord par la musique que Léo s'est investi dans le milieu artistique. Après son bac, il s'oriente vers les métiers techniques, avec une spécialisation autour du son, et une appétence pour la sonorisation live. Il participe à la naissance et au développement de **Circapharnaüm**, une expérience collective qui le met dans le bain de plusieurs créations. Il se forme à la régie en mode touche-à-tout en travaillant avec plusieurs salles de Franche-comté, et un stage avec le **Cirque Plume** conforte son attirance pour les aventures de tournée et de chapiteau. Il intègre la compagnie Un loup pour l'Homme en 2022 à l'occasion de la création de **Dans l'espace**. Il sonorise par ailleurs le groupe de musique électro improvisée **Spoinck**.



La compagnie Un loup pour l'homme, à travers sa pratique des portés acrobatiques, s'attache depuis 2006 à défendre une vision de l'humanité faite d'êtres sociaux, différents autant que dépendants les uns des autres.

Issue de la rencontre du porteur Alexandre Fray et du voltigeur Frédéric Arsenault, la compagnie compte près de 600 représentations de ses créations :

**Appris par corps** (2006 - Prix Jeunes Talents Cirque Europe), **Face Nord** (2011), **Rare Birds** (2017), la reprise de **Face Nord avec une équipe féminine** (2018), **Cuir** (2020) et **J'aurai toujours des rêves, maman** (Projet Grand-mère) (2021). **Dans l'espace, nouvelle forme pour le chapiteau, voit le jour en 2022.**

La compagnie est conventionnée par la DRAC Hauts-de-France. De 2020 à 2023, elle est associée à La Faïencerie de Creil - Scène conventionnée d'Intérêt National Art en Territoire. À partir de 2022, elle entame une association avec Le Prato - Pôle National Cirque à Lille.



**UN LOUP  
POUR  
L'HOMME**

## contacts

**Alexandre FRAY**

Direction artistique

+336.87.66.45.97

[alex@unlouppourlhomme.com](mailto:alex@unlouppourlhomme.com)

**Lou HENRY**

Diffusion, production

+336.59.44.50.43

[diffusion@unlouppourlhomme.com](mailto:diffusion@unlouppourlhomme.com)



[unlouppourlhomme.com](http://unlouppourlhomme.com)



[un.loup.pour.lhomme](https://www.facebook.com/un.loup.pour.lhomme)



[cie\\_unlouppourlhomme](https://www.instagram.com/cie_unlouppourlhomme)